

**KANTELBARE GASBRAADPANNEN
AUTOMATISCHE KANTELBARE
GASBRAADPANNEN
KANTELBARE ELEKTRISCHE
BRAADPANNEN
AUTOMATISCHE KANTELBARE
ELEKTRISCHE BRAADPANNEN
SERIE 900 MASTER**

296.600	296.670	296.680
295.6001	295.6701	295.6801

**INSTALLATIE, GEBRUIK
EN ONDERHOUD**

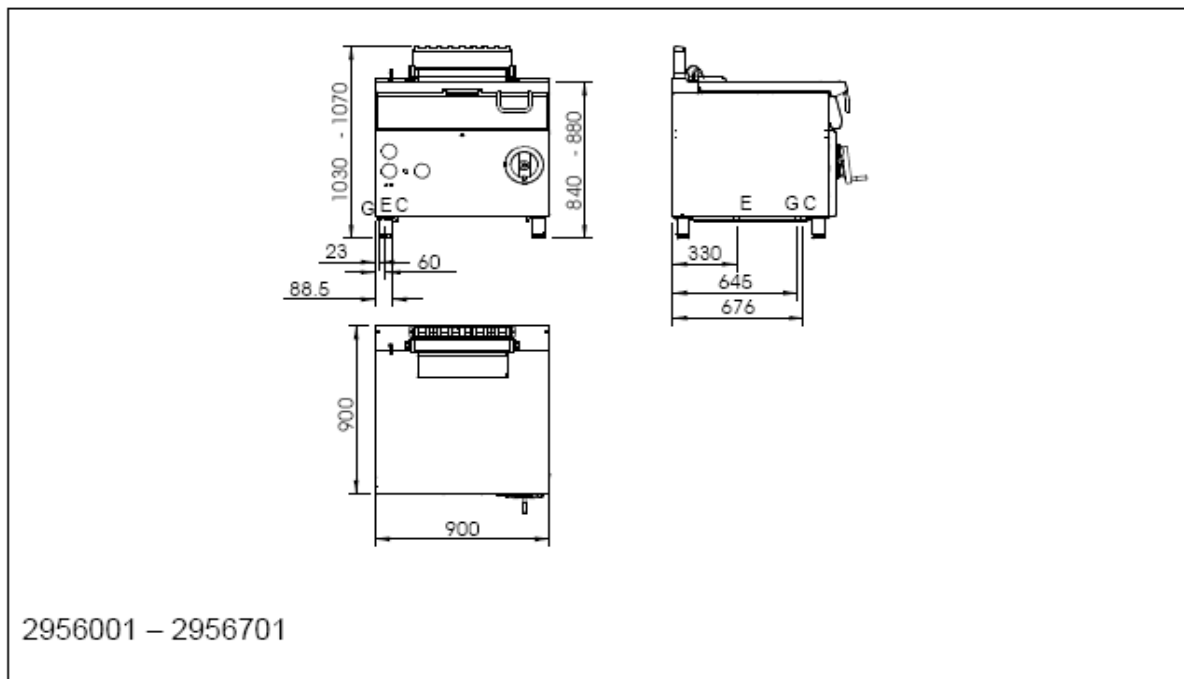


Fig. – Afb. 1: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Benodigde vloerruimte

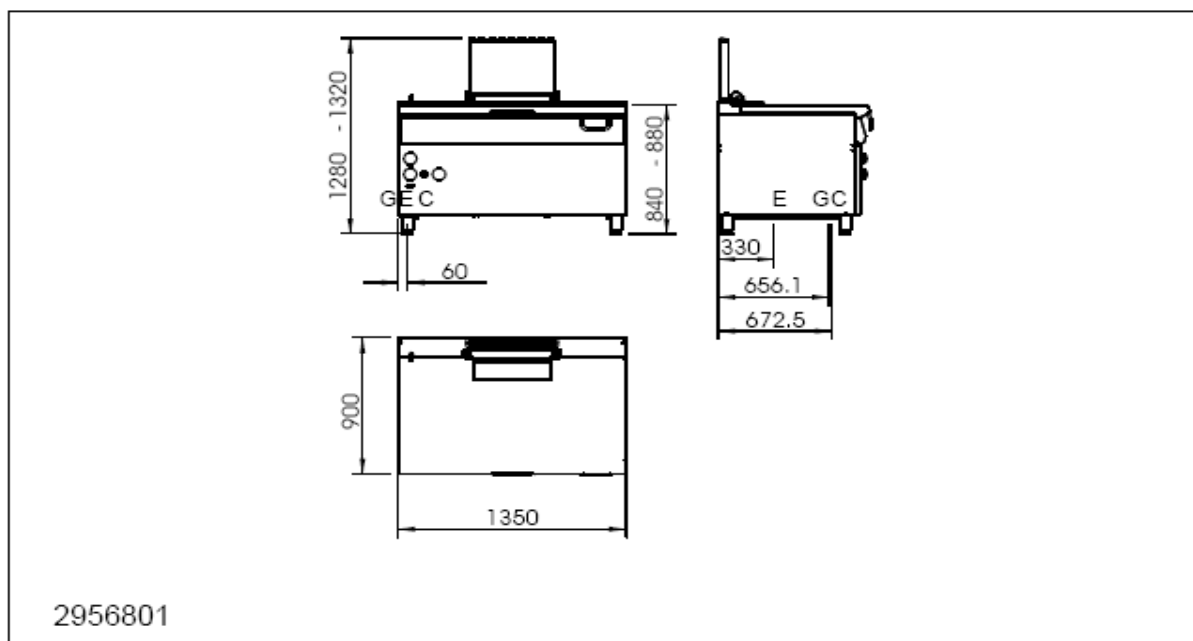


Fig. – Afb. 2: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Benodigde vloerruimte

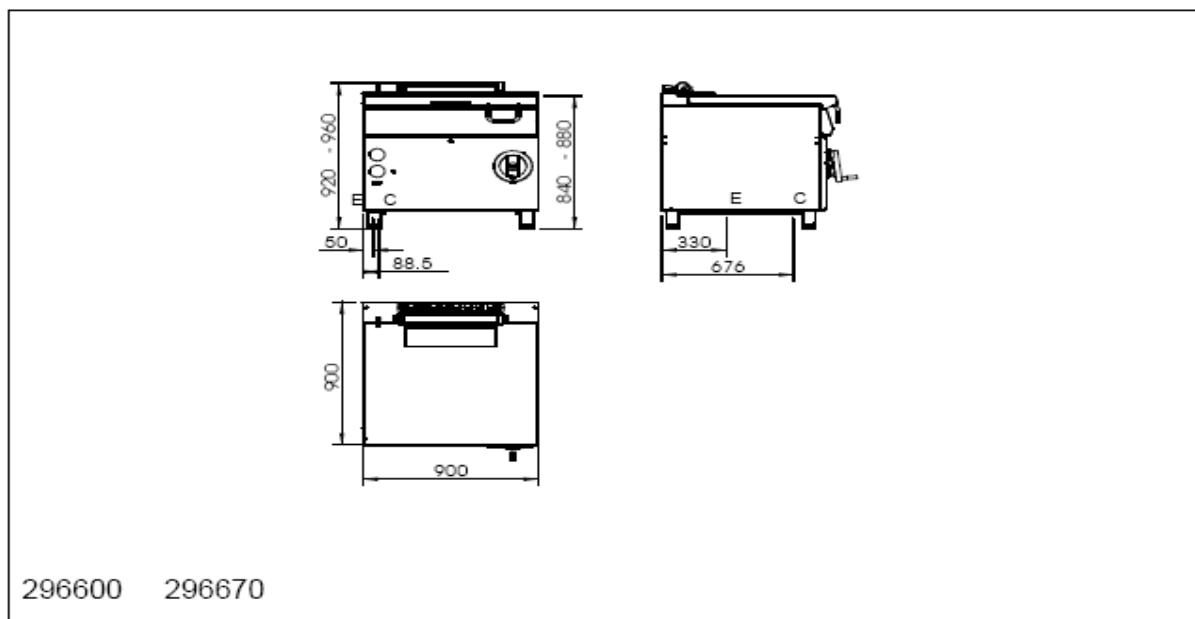


Fig. – Afb. 3: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Benodigde vloerruimte

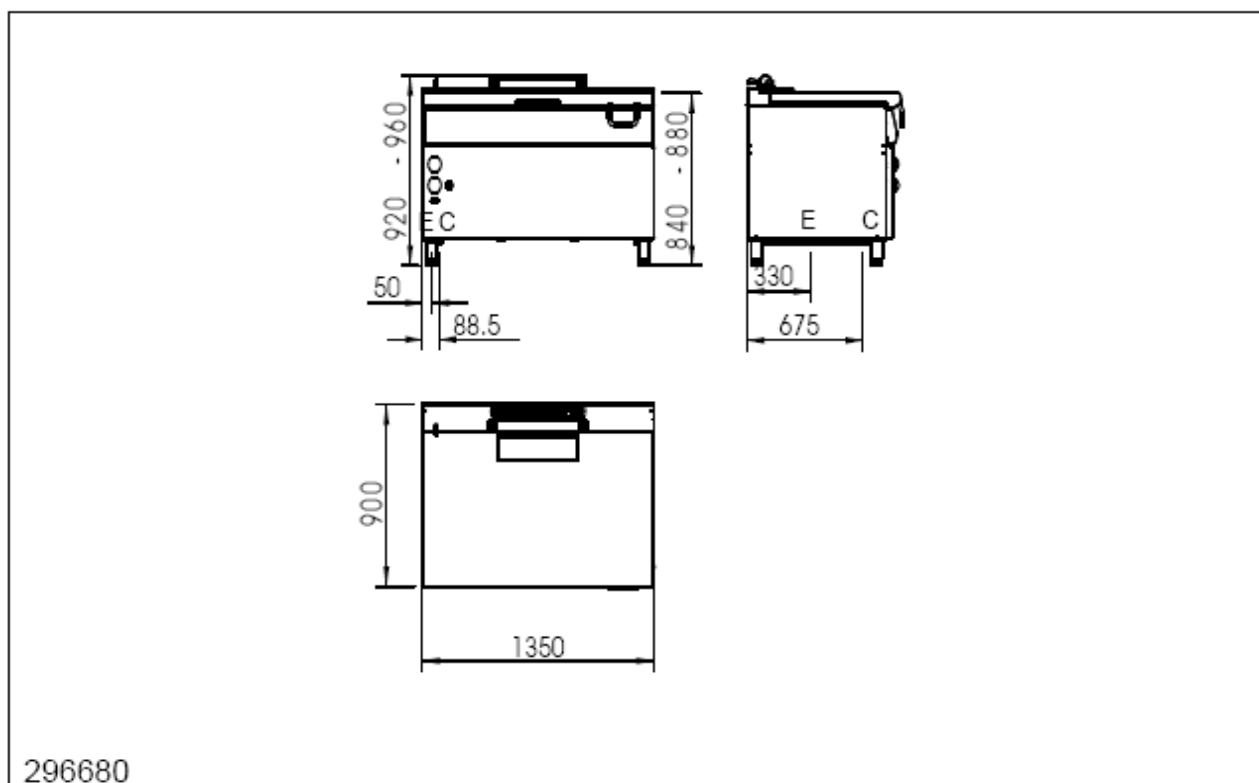


Fig. – Afb. 4: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Benodigde vloerruimte

	CAT/KAT	GAS/GAZ	G30	G31	G20	G25	G25.1	G110	G120	Made in E.U.						
	I2H	p mbar	-	-	20	-	-	-	-	LV						
	I3P	p mbar	-	37	-	-	-	-	-	IS						
	I3B/P	p mbar	28-30	28-30	-	-	-	-	-	CY	MT	HU				
	II2E+3P	p mbar	-	37	20	25	-	-	-	LU						
CE XXXX	II2E+3+	p mbar	28-30	37	20	25	-	-	-	FR	BE					
	II2H3+	p mbar	30	37	20	-	-	-	-	IT	PT	GR	GB			
Nr.	II2H3+	p mbar	28	37	20	-	-	-	-	ES	IE	CH				
TIPO/TYPE A	II2E3P	p mbar	-	37	20	-	-	-	-	PL						
MOD.	II2ELL3B/P	p mbar	50	50	20	20	-	-	-	DE						
N°	II2H3B/P	p mbar	50	50	20	-	-	-	-	AT	CH	CZ	SK			
art.	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	FI	LT	BG				
kW B	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	NO	SK	RO				
	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	EE	SI	HR	TR			
ΣΣQn m³/h C	I3B/P	p mbar	50	50	-	-	-	-	-	HU						
	II2L3B/P	p mbar	30	30	-	25	-	-	-	NL						
kW E V ~ F	III1ab2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	8	8	SE						
	III1a2H3B/P	p mbar	28-3028-30	20	-	-	8	-	-	DK						
Predisposto a gas-Prévu pour gaz-Geschikt voor gas-Predisposto a gás-Voorzien van gas-Set for use with gas-Preparado para gas-Ment for å brukes med gass-Avsett för att användas med gas-Tarkoitettu käytettäväksi kaasulla-Forberedt til brug af gas-- Za ízení na plyn - Toimib gaasi põhjal - A berendezés gáz használatára előkészített - Sagatavota darbam ar g z - Przysposobione na gas - Numatyta dumjos - Nastavený na plyn - Pripravljeno za plin										G20 20mbar (H)						

Fig. – Afb. 5: targhetta caratteristiche \ Plaques des caractéristiques \ data plate\ Typeplaatje

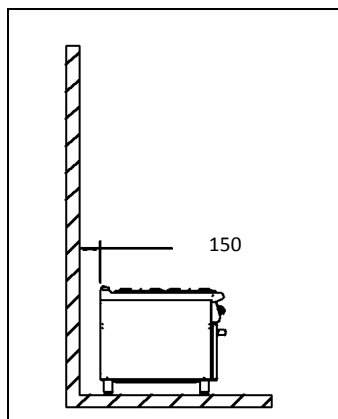


Fig. – Afb. 6: Installazione \ Lieu d'installation \ Place \ Installatieplaats

Fig. – Afb. 7: Simbolo equipotenziale \ Symbole

equipotenzial \ Equipotenziale label \ Equipotentiaalsymbol

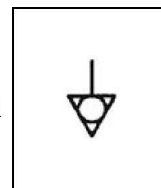
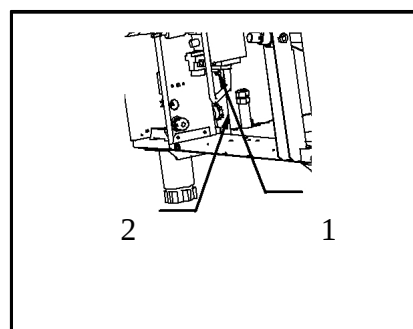
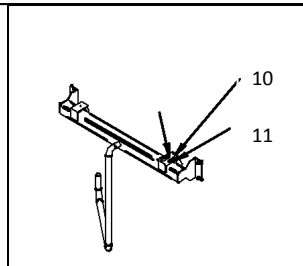
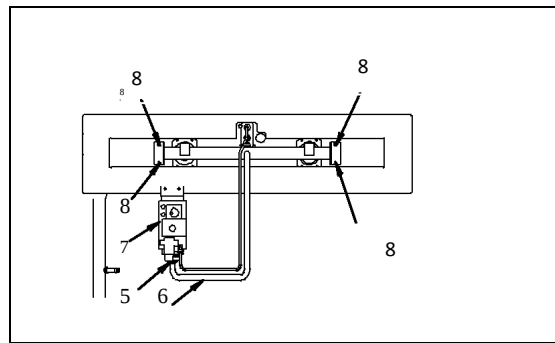
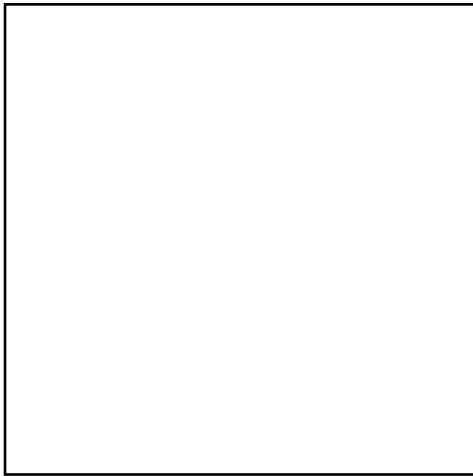


Fig. – Afb. 8: Verifica della tenuta e della pressione di alimentazione \
 Contrôle de la tenue et de la pression d'alimentation \ Checking gas
 tightness and pressure \ Controle van de dichtheid en de gasdruk





Figg.. – Afb. 9, 10, 11 : Sostituzione ugello bruciatore \ Changement du gicleur du brûleur \ Substituting the burner nozzle \ Vervanging van de sproeier van de hoofdblander

Fig. – Afb. 11 : Regolazione dell'aria primaria bruciatore \ Réglage de l'air primaire du brûleur \ Regulating the primary air of the burner \ Regeling van de primaire lucht van de hoofdblander

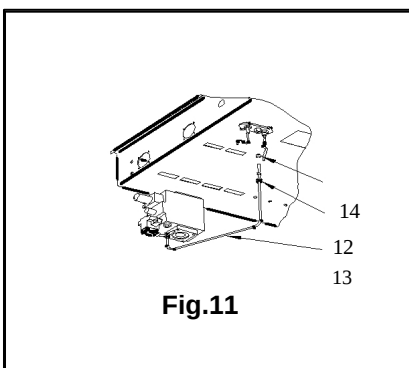


Fig. – Afb. 12 : Sostituzione dell'ugello bruciatore pilota \ Changement du gicleur du brûleur veilleuse \ Substituting the pilot burner nozzle \ Vervanging van de sproeier van de ontstekingsblander

Fig. – Afb. 13 : Istruzioni uso (versione a gas) \ Instructions d'utilisation (gaz versions) \ Instruction for use (gas version) \ Gebruiksaanwijzingen (gastoestel)

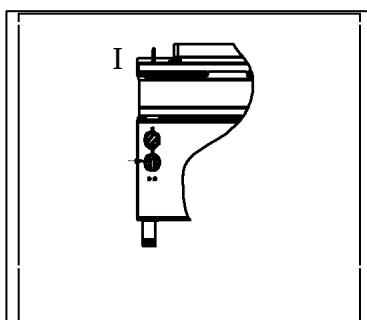
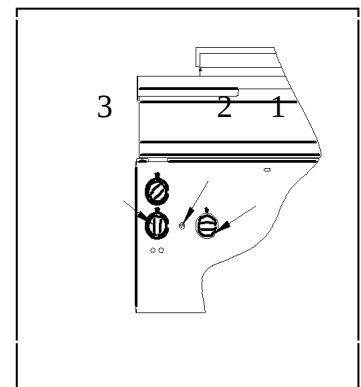
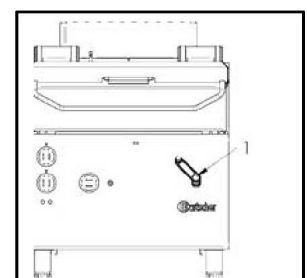


Fig. – Afb. 14 : Istruzioni uso (versione elettrico) \ Instructions d'utilisation (versions électriques) \ Instruction for use (electric version) \ Gebruiksaanwijzingen (elektrische uitvoeringen)

Fig. – Afb. 15 : Istruzioni uso (ribaltamento manuale) \ Instructions d'utilisation (relevage manuel) \ Instruction for use (manual) \ Gebruiksaanwijzingen (handzwengel)



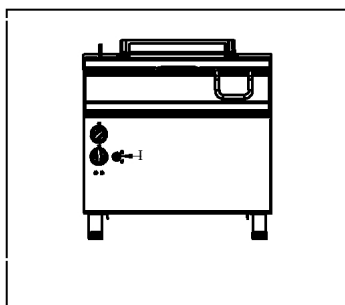
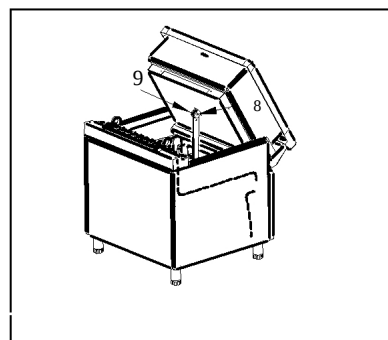
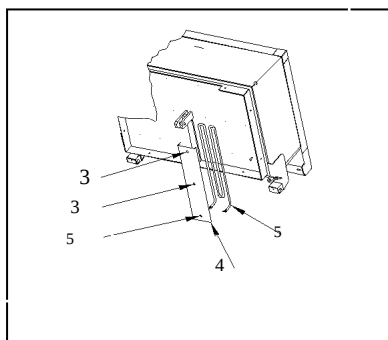
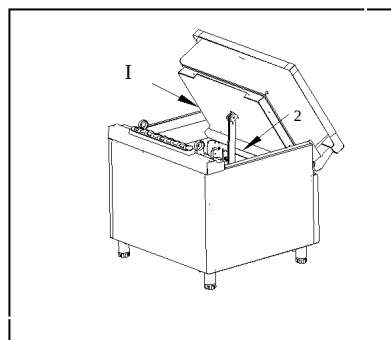
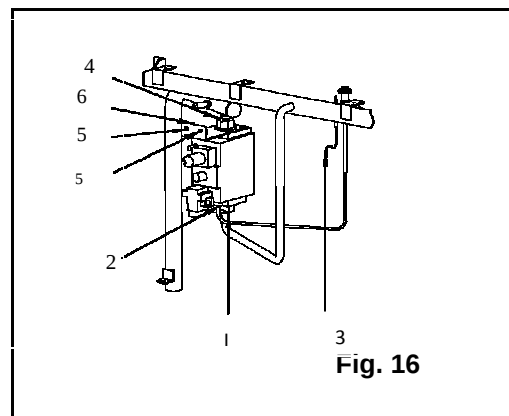
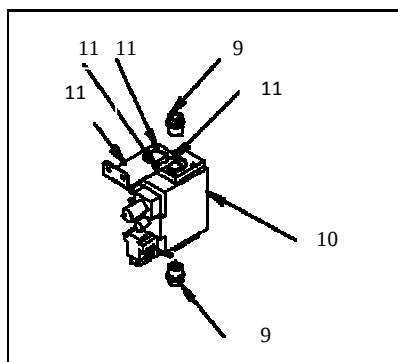


Fig. – Afb. 16 : Istruzioni uso (ribaltamento motorizzato) \ Instructions d'utilisation (relevage motorisé) \ Instruction for use (motorized) \ Gebruiksaanwijzingen (motorische kanteling)

**Fig. – Afb. 17, 18 :
Sostituzione della valvola in
sicurezza \ Changement du vanne de sécurité \ Substituting the
safety valve \ Vervanging van de veiligheidsklep **



**Fig. – Afb. 19, 20, 21 : Sostituzione delle resistenze \ Changement des résistances \ Substituting the heating
element \ Vervanging van de elektrische verwarmingselementen**

(Tabel 1) TECHNISCHE KENMERKEN (DE-AT-CH)

Model	Beschrijving	Afmetingen BxDxH [mm]	Afmetingen van de pan BxDxH [mm]	Gasren- dement (B) [Kw]	Type (A) (G30) (D) [Kg/h]	Verbruik vloeibaar gas (G30) (D) [Kg/h]	Verbruik METHAAN (G20) (C) [m3/h]	Lucht voor verbran- ding [m3/h]	Gasaansluiting	Elektrisch vermogen (E) [Kw]	Spanning (F) [V]	Frequen- tie (G) [Hz]	Kabel- type H07 RN- F [mm2]
2956701	Manueel gekantelde gaspan module 1	900x900x900	800x620x170	86.5	19	A1	1.498	0.423	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	230 1	50	3x1
2956001	Motorisch gekantelde gaspan module 1	900x900x900	800x620x170	86.5	19	A1	1.498	0.635	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	230 1	50	3x1
2956801	Motorisch gekantelde gaspan module 1.5	1350x900x900	1250x620x170	132	28	A1	2.208	0.423	56	UNI-ISO 7/1 R ¾	230 1	50	3x1
296670	Manueel gekantelde elektrische pan module 1	900x900x900	800x620x170	86.5						9	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5
296600	Motorisch gekantelde elektrische pan module 1	900x900x900	800x620x170	86.5						9.25	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5
296680	Motorisch gekantelde elektrische pan module 1,5	1350x900x900	1250x620x170	132						13.25	230 3 – 400 3N	50	4x4 – 5x2.5

(Tabel 2) Brandeigenschappen (DE, AT, CH – KAT. II₂ELL3B/P, II₂H3B/P)

Gassoort	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	Doorsnede hoofdtoevoerklep-pen	Doorsnede van de bypass	Toevoerkleppen van de ontstekingsbrander	Luchtregeling “x” [mm]
	[kW]	[kW]	[1/100 mm]	[1/100 mm]	[N°]	
BRANDER PAN MODULE 1						
Vloeibare gassen LPG	19.00	-	95 x 4	-	30	Gesloten
(G30-G31)						
Aardgassen						
(G20)	19.00	-	170 x 4	-	51	Gesloten
Aardgassen	19.00	-	190 x 4	-	51	Gesloten
(G25)						
BRANDER PAN MODULE 1.5						
Vloeibare gassen LPG	28.00	-	95 x 6	-	30	Gesloten
(G30-G31)						
Aardgassen						
(G20)	28.00	-	170 x 6	-	51	Gesloten
Aardgassen	28.00	-	190 x 6	-	51	Gesloten
(G25)						

AANWIJZINGEN

Algemene informatie

- Lees onderstaande aanwijzingen aandachtig door voordat u het apparaat gaat plaatsen, gebruiken of onderhouden.
- De plaatsing moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen en volgens de aanbevelingen uit de handleiding van de producent.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor doelen die overeenkomen met zijn bestemming en alleen worden bediend door hiervoor geschoold personeel.
- Bij beschadigingen of gebrekkige werking het apparaat uitschakelen en advies inwinnen bij een geautoriseerde klantenservice.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen; in het tegenovergestelde geval kan de producent niet aansprakelijk worden gesteld.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt met een hogedruk waterstraal. Zorg ervoor dat de openingen en spleten voor het aanzuigen of uitstoten van lucht, rook en hitte niet verstopt zijn.

OPGELET! De producent is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan als gevolg van gebrekkige installatie, opzettelijke beschadiging, gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, gebrekkig onderhoud, montage van niet originele reserveonderdelen, het niet in acht nemen van lokale voorschriften, of het niet in acht nemen van de aanbevelingen die zijn opgenomen in deze handleiding.

Informatie voor de installateur:

- De gebruiker moet geïnstrueerd worden over het functioneren van het apparaat. Als u zeker weet dat alle vragen van de gebruiker zijn beantwoord, kunt u hem de gebruiksaanwijzing overhandigen.
- De gebruiker moet erover geïnformeerd worden, dat het aanbrengen van wijzigingen of renovaties die invloed hebben op de noodzakelijke luchtvoorziening een nieuwe controle op de functionaliteit van het apparaat vereist.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

De hieronder vermelde aanwijzingen over de inbedrijfneming hebben betrekking op gasapparaten of gecombineerde apparaten behorende tot de categorieën II₂ELL3B/P, II₂H3B/P die worden gekenmerkt door een aansluitingsdruk van 50 mbar bij een butaan/propaanmengsel (G30-G31) en 20 mbar voor aardgas (G20- G25). Het typeplaatje (afb. 5 - blz. 5) dat alle gegevens over het apparaat bevat, bevindt zich - afhankelijk van het model - aan de binnenkant van de rechter- of linkerzijwand of aan de binnenkant van het bedieningspaneel.

Alle apparaten zijn getest overeenkomstig de onderstaande EU-richtlijnen:

2006/95/EG	- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
2004/108/EG	- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
90/396/EEG	- Gastoestellen
98/37/EG	- Machinerichtlijn

en de overeenkomstige relevante voorschriften.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart de producent dat de door hem geproduceerde apparaten in overeenstemming zijn met de genoemde EEG-richtlijnen en hij wijst er nadrukkelijk op dat de installatie, in het bijzonder wat betreft de rookafvoer en de luchtverversing, alleen mag worden uitgevoerd onder naleving van de geldende voorschriften.

BESCHRIJVING VAN DE APPARATEN

Kantelbare gasbraadpan

Robuuste roestvrijstalen constructie op vier stelvoetjes die het mogelijk maken het apparaat in hoogte te verstellen. De behuizing is aan de buitenkant uitgevoerd in chroomnikkelstaal 18/10. Elke braadpan is uitgerust met een thermostaat-veiligheidsgasventiel, waarmee de temperatuur gereguleerd kan worden van 90°C tot 300°C; de veiligheid van het apparaat wordt gegarandeerd door een thermoelement, dat werkt door de vlam van de waakvlambrander. De binnenpan is gemaakt van roestvrij staal en de bodem van zacht staal, voor een betere warmte-uitstraling.

De braadpan is in zijn geheel gemaakt van roestvrij staal. Hij heeft - afhankelijk van de uitvoering - een handmatig of automatisch kantelsysteem. Verwarming vindt plaats met behulp van buisvormige branders van roestvrij staal die geschikt zijn voor hoge temperaturen.

Kantelbare elektrische braadpan

Robuuste roestvrijstalen constructie op vier stelvoetjes die het mogelijk maken het apparaat in hoogte te verstellen. De behuizing is aan de buitenkant uitgevoerd in chroomnikkelstaal 18/10. Elke braadpan is uitgerust met een thermostaat, waarmee de temperatuur gereguleerd kan worden van 90°C tot 300°C; de veiligheid van het apparaat wordt gewaarborgd dankzij de handmatig resetbare veiligheidsthermostaat.

De binnenpan is gemaakt van roestvrij staal en de bodem van zacht staal, voor een betere warmte-uitstraling.

De braadpan is in zijn geheel gemaakt van roestvrij staal. Hij heeft - afhankelijk van de uitvoering - een handmatig of automatisch kantelsysteem. Verwarming vindt plaats door middel van speciale oppervlakten met een hoog vermogen die stralingswarmte afgeven en worden bestuurd met de thermostaat.

VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE

Installatieplaats (afb. 6, blz. 4)

Het wordt aanbevolen om het apparaat in een goed geventileerde ruimte onder een afzuigkap te plaatsen. Het apparaat kan vrijstaand of naast andere apparaten geplaatst worden.

In beide gevallen moet u bij de installatie in de buurt van een muur van brandbaar materiaal een afstand van minimaal 100 mm tot de zijwanden en de achterwand van het apparaat aanhouden (zie de afbeelding op deze bladzijde). Is het niet mogelijk om een dergelijke afstand aan te houden, pas dan geschikte veiligheidsmaatregelen toe (bv. folie van hittebestendig materiaal), die de temperatuur van de wanden binnen veilige grenzen houden.

Installatie

De installatiewerkzaamheden, de eventuele ombouw in verband met de gassoort of de aanpassing aan afwijkende netspanningen, de montage van de installatie en de apparaten, ventilatie, rookafvoer en eventuele onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel met inachtneming van de geldende voorschriften. Verder dienen de volgende regelingen in acht te worden genomen (DE):

- DVGW-werkblad G600 TRGI (Technische Regels voor Gasinstallaties)
- TRF - Technische regels voor Vloeibaar Gas
- DVGW-werkblad G634, Installatie van Grootkeukenapparatuur
- de betreffende voorschriften voor ongevallenpreventie VGB 77
- De geldende voorschriften voor veiligheid en arbeidshygiëne
- De geldende wettelijke regelingen, zoals bouwverordeningen en brandweervoorschriften
- Regelingen van het gasbedrijf (GVU)
- Richtlijnen van het bouwtoezicht betreffende technische brandweervoorschriften aangaande ventilatie-installaties
- Veiligheidsregels in keukens ZH 1/37
- DIN 18160 deel 1 "Huischoorstenen"
- De richtlijn "Technische Ventilatie-installaties in Keukens" VDI 2052
- Richtlijnen betreffende de toepassing van vloeibaar gas ZH 1/455
- Voorschriften betreffende de drinkwatervoorziening.

In andere landen dienen de lokale richtlijnen te worden opgevolgd:

- Verordeningen van de gasnetbeheerder
- Lokale bouwvoorschriften en brandweervoorschriften
- De geldende wetten betreffende ongevallenpreventie
- Bepalingen van het gasbedrijf
- Elektriciteitsnormen
- De geldende brandweervoorschriften

Rookafvoer

De beschreven apparaten voldoen aan de eisen van het type "A1". Daarom hebben ze geen directe aansluiting met een afvoerpijp nodig voor de afvoer van de verbrandingsgassen. De verbrandingsgassen moeten worden afgevoerd met behulp van afzuigkappen of vergelijkbare apparaten, die zijn verbonden met een werkende schoorsteen of een afzuigopening waardoor de gassen direct naar buiten worden afgevoerd. Wanneer bovenstaande inrichtingen ontbreken, is directe afvoer naar buiten toegestaan via een ventilatie-installatie, waarvan de capaciteit niet kleiner mag zijn dan de waarde die is opgenomen in tabel 1. Deze waarde moet volgens de geldende voorschriften verhoogd worden met de noodzakelijke luchtverversing voor het welzijn van de werknemers (totaal ca. 35 m³/h per kW geïnstalleerd gasvermogen).

INSTALLATIE

Vorbereiding

Haal het apparaat uit de verpakking en controleer of het niet beschadigd is. In geval van twijfel het advies van gekwalificeerd personeel inroepen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u heeft vastgesteld dat de staat van het apparaat onberispelijk is, kunt u de beschermende laag verwijderen. Verwijder indien noodzakelijk de lijmresten van de buitenste delen van het apparaat met lauw water en wrijf het aansluitend met een zachte doek droog. Zijn er nog steeds lijmresten aanwezig, pas dan een geschikt oplosmiddel (bv. aceton) toe. In geen geval schuurmiddelen toepassen. Zet na plaatsing het apparaat waterpas met de stelvoetjes.

Gasaansluiting

Controleer voordat u het apparaat aansluit of het aangevoerde gas overeenstemt met de gassoort waarvoor het apparaat is ingericht, zodat de geschiktheid van het gas gewaarborgd is. Indien de gassoorten niet overeenstemmen, dient u te handelen volgens de aanbevelingen uit het hoofdstuk "Gasvoorziening met een gassoort die afwijkt van de fabrieksinstelling". De aansluiting op de schroefmof met een doorsnede van $\frac{3}{4}$ " die zich op de bodem van het apparaat bevindt, kan met een genormaliseerde snelkoppeling vast of beweeglijk plaatsvinden. Indien u flexibele leidingen toepast, moeten deze zijn gemaakt van roestvrij staal en voldoen aan de geldende normen. Alle dichtingen van de schroefaansluitingen moeten zijn gemaakt van materialen die zijn toegelaten voor toepassing in gasinstallaties. Boven elk apparaat moet zich een goed toegankelijk afsluitkraantje bevinden, waarmee de gastoevoer na afloop van het werk kan worden afgesloten. Controleer na uitvoering van de aansluiting de dichtheid met een speciale spray voor het opsporen van gaslekken.

Elektrische aansluiting

Controleer voordat u het apparaat aansluit of de netspanning overeenstemt met de spanning waarvoor het apparaat is uitgerust, zodat de geschiktheid van de spanning gewaarborgd is. Indien er zich verschillen voordoen in de spanningswaarden, voer dan de noodzakelijke wijzigingen uit volgens het elektrische aansluitschema. De klemmenblokken bevinden zich achter het bedieningspaneel van de bovenste plaat. U kunt ze bereiken door de twee bevestigingsschroeven van de houder los te draaien en het bedieningspaneel met het klemmenblok eruit te trekken (bij de handbediende variant moet u het kantelwiel eruit trekken). Controleer vervolgens de functionaliteit van de aardingsinstallatie en zorg ervoor dat de aardeleiding aan de aansluitkant langer is dan de overige leidingen. De aansluitkabel moet een doorsnede hebben die past bij het vermogen van het apparaat en moet minimaal overeenkomen met het type H05 RN-F. **Conform de internationale richtlijnen moet boven het apparaat een meerpilig schakelmechanisme worden geïnstalleerd met een minimale afstand tussen de contacten van 3 mm, die de GEEL-GROENE aardeleiding niet mag onderbreken.**

Dit mechanisme moet in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat worden geïnstalleerd, zijn toegelaten en eigenschappen hebben die overeenkomen met het vermogen van het apparaat (zie technische eigenschappen).

Vervolgens moet het apparaat worden aangesloten op de EQUIPOTENTIALinstallatie. Het bijbehorende klemmenblok bevindt zich in de nabijheid van de opening voor de voedingskabel en is gemarkeerd met een etiket met een symbool (afb. 7 – Blz. 4).

Aansluiting op de waterleiding

De wateraansluiting moet worden uitgevoerd volgens de geldende voorschriften.

Controle van de dichtheid en de gasdruk (afb. 8 - blz. 4).

Voordat u de gasdruk controleert, moet u eerst met een speciale spray de dichtheid van de installatie controleren tot aan de sproeier. Hierdoor is het mogelijk om vast te stellen of er geen beschadigingen zijn opgetreden tijdens het transport. Vervolgens controleert u de ingangsdruk met een manometer, een "U"-vormige buis of een elektronisch instrument met een schaalverdeling van minimaal 0,1 mbar. Om dit uit te voeren dient u de sluitschroef (1) van de drukaansluiting (2) los te draaien en te verbinden met het buisje van de manometer. Open het gaskraantje van het apparaat, meet de gasdruk en sluit het kraantje. Verwijder het buisje en draai de sluitschroef zorgvuldig terug in de drukaansluiting. De gemeten druk moet zich bevinden tussen de aangegeven minimum- en maximumwaarde:

Gassoort	P_n [mbar]	P_{min} [mbar]	P_{MAKS} [mbar]
G20 (methaan)	20	17	25
G25 (methaan)	20	17	25
G30 (butaan)	50	42,5	57,5
G31 (propan)	50	42,5	57,5

Als de gemeten druk buiten de grenswaarden valt, moet de oorzaak hiervan vastgesteld worden. Na het wegnemen van het probleem, opnieuw de druk meten.

Controle van het vermogen

Normaal gezien is het voldoende om na te gaan of de geïnstalleerde sproeiers overeenkomen met de aanbevelingen en of de branders zonder problemen functioneren. Indien het echter noodzakelijk is om het afgenomen vermogen vast te stellen kan hiervoor de "volumetrische methode" worden gebruikt. Met een chronometer en een teller is het mogelijk om de hoeveelheid gas die wordt afgegeven aan het apparaat per tijdseenheid vast te stellen. De juiste vergelijkingshoeveelheid [E] kan worden berekend in liters per uur (l/h) of liters per minuut (l/min) met de hieronder weergegeven formule. Het in de tabel met brandereigenschappen weergegeven nominaal en minimaal vermogen wordt gedeeld door de laagste calorische waarde die is voorzien voor de gassoort. Die waarde bevindt zich in de normtabel of kunt u opvragen bij uw gasbedrijf.

$$E = \frac{\text{vermogen}}{\text{calorische waarde}}$$

De meting moet worden uitgevoerd als het apparaat in werking is.

Controle van de waakvlambrander

Controleer de vlam van de waakvlambrander, deze mag niet te laag of te hoog zijn, maar moet het thermoelement omhullen en scherpe randen hebben. Als dit niet het geval is moet u het nummer van de sproeier controleren - aan de hand van de soort waakvlambrander; meer informatie hierover vindt u in de volgende paragrafen.

Controle van de primaire luchtregeling

Alle hoofdbranders zijn uitgerust met een primaire luchtregeling. De controle wordt uitgevoerd aan de hand van de waarden uit de kolom luchtregeling uit de tabel met brandstofeigenschappen. Om de regeling uit te voeren, volgt u de aanwijzingen uit de volgende paragrafen.

OPGELET! Alle elementen die door de producent zijn afgeschermd en verzegeld, mogen alleen door de installateur worden geregeld wanneer dit expliciet staat vermeld.

GASVOORZIENING MET EEN GASSOORT DIE AFWIJKT VAN DE FABRIEKSINSTELLING

Werking in het geval van een afwijkende gassoort.

Om het apparaat om te bouwen naar een andere gassoort is het noodzakelijk om de sproeiers van de hoofdbranders en de waakvlambranders te vervangen met inachtneming van de aanwijzingen die hieronder vermeld staan. In tabel 2 staat aangegeven welke sproeiers moeten worden gemonteerd. De sproeiers van de hoofdbranders die staan weergegeven met een doorsnede in honderdste millimeters en de bijpassende waakvlambranders, aangeduid met een nummer, bevinden zich in de doorzichtige zakjes die met de handleiding zijn meegeleverd.

Controleer na het ombouwen de dichtheid van de aansluitingen en verzeker u ervan dat de ontsteking en de werking van de waakvlambrander en de hoofdbrander zowel in de hoogste als in de de laagste stand goed is. Indien gewenst kunt u ook nog een controle op het vermogen uitvoeren.

Vervangen van de sproeier van de hoofdgasbrander (afb. 9-10-11, blz. 5)

Om de sproeier van de hoofdbrander te vervangen, verwijdert u eerst de draaischakelaar (1) en het handwiel voor het kantelen van de braadpan (2); vervolgens verwijdert u het bedieningspaneel (3) door de vier bevestigingsschroeven (4) los te draaien.

Daarna maakt u de aansluiting (5) los die de helling (6) bij het elektroventiel (7) ondersteunt, alsmede de schroeven (8) die het ventiel aan het frame blokkeren. Nadat de werkruimte is vrijgemaakt, draait u de schroef (9) los die de primaire lucht regeling blokkeert en opent u de regelaar (10) volledig. Draai de sproeier (11) los met een sleutel en vervang hem door een sproeier die past bij de gegeven gassoort (zie Tabel 2). Draai de nieuwe sproeier na het monteren goed aan en stel de primaire luchtregeling af volgens de aanwijzingen die in de volgende paragraaf. Na het beëindigen van alle werkzaamheden monteert u opnieuw de eerder verwijderde onderdelen van het apparaat.

Primaire luchtregeling van de hoofdbrander (afb. 11, blz. 5)

Na het vervangen van de sproeier van de hoofdbrander voert u de primaire luchtregeling uit. Draai hiertoe de schroef (9) die de beugel van de regeling (10) blokkeert los, stel de waarde "x" in volgens de gegevens uit tabel 2, draai de schroef (9) opnieuw aan en controleer de juistheid van de waarde "x".

Vervanging van de sproeier van de waakvlambrander (afb. 9-10-11, blz. 5)

Om de sproeier van de waakvlambrander te vervangen, verwijdert u eerst de draaischakelaar (1) en het handwiel voor het kantelen van de braadpan (2); vervolgens verwijdert u het bedieningspaneel (3) door de vier bevestigingsschroeven (4) los te draaien. Daarna maakt u de aansluiting (5) los die de helling (6) bij het elektroventiel (7) ondersteunt, alsmede de schroeven (8) die het ventiel aan het frame blokkeren, overeenkomstig de afbeeldingen 8 en 9. Nadat de werkruimte is vrijgemaakt, schroeft u de aansluiting (12) los die de gasleiding voor de waakvlambrander (13) vasthoudt en verwijdert u de sproeier (14). Vervang de sproeier door een sproeier die past bij de gegeven gassoort (zie tabel 2). Bevestig na de montage van de nieuwe sproeier de leiding opnieuw, draai de aansluiting goed aan en monteer opnieuw alle eerder verwijderde onderdelen.

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

Kantelbare gasbraadpan (afb. 13, blz. 5)

Handel als volgt om de brander van de kantelbare braadpan aan te steken:

Draai de draaiknop (1) van de gesloten positie ● naar de positie aansteken ★;

- druk de schakelaar volledig in;
- druk op de knop (2) ★ van de piëzo-elektrische aansteker, om de waakvlambrander aan te steken;
- houd de schakelaar ingedrukt totdat het thermo-element is opgewarmd, waardoor de waakvlam continu kan branden. Dit proces kan gecontroleerd worden door de opening die zich in de branderruimte bevindt;
- steek de hoofdbrander aan door de draaiknop op de positie te zetten 🔥.
- Stel de gewenste temperatuur in door aan de draaiknop van de thermostaat (3) te draaien.

Om de hoofdbrander uit te schakelen draait u de draaiknop naar rechts tot de positie aansteken ★. Als u eveneens de waakvlambrander uit wilt schakelen, draait u de draaiknop verder tot hij op de positie gesloten ● staat.

Kantelbare elektrische braadpan (afb. 14, blz. 5)

Handel als volgt om de kantelbare braadpan te verhitten:

- zet de draaiknop van de thermostaat (1) op de gewenste positie; beide controlelampjes gaan branden. Het groene lampje toont dat het apparaat voorzien wordt van en stroom, het brandt continu. Het oranje controlelampje dooft zodra de braadpan de gewenste temperatuur heeft bereikt.

- voor het uitschakelen van het apparaat zet u de draaiknop weer op de positie 0.

Handmatig kantelen van de braadpan (afb. 15, blz. 5)

U kunt de braadpan kantelen met behulp van het kantelwiel (1) dat op de voorzijde van het apparaat is aangebracht. Als u met de wijzers van de klok meedraait gaat de braadpan omhoog, draait u tegen de klok in dan daalt de braadpan.

Automatisch kantelen van de braadpan (afb. 16, blz. 6)

U kunt de braadpan automatisch laten kantelen met behulp van de keuzeschakelaar (1) die op de voorkant van het apparaat is aangebracht. Als u de keuzeschakelaar naar boven draait (pijl ▲) dan gaat de braadpan omhoog; als u hem naar beneden draait (pijl ▼) dan gaat de braadpan naar beneden.

Ga bijzonder voorzichtig met het kantelmechanisme om als u het apparaat schoonmaakt of onderhoudswerkzaamheden verricht.

OPGELET! Het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Gebruik de kantelbare braadpan nooit als deze leeg is.

Storingen in de werking van het apparaat

Als u het apparaat om een of andere reden niet kunt inschakelen of uitschakelen tijdens de werking, dan dient u de energietoevoer en de juistheid van de ingestelde functies te controleren. Kunt u geen gebreken vaststellen, roep dan de hulp van de service in.

VERZORGING EN ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Reiniging

OPGELET! Voordat u begint met schoonmaken dient u zich ervan te verzekeren dat de elektriciteitsaansluiting onderbroken en de gaskraan gesloten is. Richt tijdens het schoonmaken geen waterstraal of hogedruk waterstraal direct op het apparaat. Maak het apparaat alleen schoon als het is afgekoeld.

Maak de delen van roestvrij staal schoon met lauwwarm water, een neutraal schoonmaakmiddel en een zacht doekje; het schoonmaakmiddel moet zijn toegelaten voor de reiniging van roestvrij staal en mag geen schurende bestanddelen bevatten. Gebruik geen staalwol of vergelijkbare producten, omdat die de afzetting van roest kunnen veroorzaken. Ook de toepassing van schuurpapier wordt afgeraden. Alleen bij zeer moeilijk verwijderbare aanslag kan puimsteenpoeder worden toegepast, hoewel synthetische schuursponsjes of roestvrije staalwol aanbevelenswaardiger zijn. Na het reinigen van het apparaat droogt u het af met een droog, zacht doekje.

Als u van plan bent het apparaat gedurende langere tijd niet te gebruiken, sluit dan de gaskraan, onderbreek de netspanning en wrijf alle oppervlakten met een doekje dat gedrenkt is in vaselineolie, waardoor een verzorgende beschermlaag ontstaat. De ruimten van tijd tot tijd goed doorluchten.

Onderhoud

OPGELET! Voordat u begint met de vervanging dient u zich ervan te verzekeren dat de elektriciteitsaansluiting onderbroken en de gaskraan gesloten is.

Laat minimaal eenmaal per jaar de volgende onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Aanbevolen wordt hiervoor een onderhoudscontract af te sluiten.

- Controleer of alle controle- en beveiligingsinstallaties goed functioneren.
- Controleer of de branders correct aangaan en of ze ook bij de laagste vlam juist functioneren.
- Controleer de dichtheid van de gasleiding.
- Controleer de staat van de voedingskabel.

VERVANGING VAN ONDERDELEN

OPGELET! Voordat u begint met de vervanging dient u zich ervan te verzekeren dat de elektriciteitsaansluiting onderbroken en de gaskraan gesloten is.

Veiligheidsventiel (afb. 9, blz. 5 - afb. 17, 18 blz. 6)

Om het ventiel te vervangen, verwijdt u eerst de draaischakelaars voor het water en het gas en het handwiel; vervolgens verwijdt u het bedieningspaneel door de vier bevestigingsschroeven los te draaien, volgens afbeelding 8. Daarna maakt u achtereenvolgens het aansluitstuk van de hoofdbrander (1), het aansluitstuk van de waakvlambrander (2), het thermoelement (3), het hellende aansluitstuk (4) en de schroeven (5) waarmee de houderplaat (6) is gemonteerd, los. Deze laatste plaat dient voor het bevestigen van het nieuwe elektroventiel. Verwijder de ventielgroep samen met de verbindingstukken en de beugelementen. Maak de schroeven (11) van de beugel (8) van het ventiel (10) los. Maak de verbindingselementen (9) van het ventiel los en let erop dat de schroefdraden niet beschadigd raken, omdat deze onderdelen opnieuw gebruikt worden. Vervang nu het onderdeel en bevestig alle elementen opnieuw op hun plaats. Aanbevolen wordt om de verbindingstukken (9) aan het ventiel vast te schroeven met een schroefslot om zo te zorgen voor een betere dichtheid.

Thermoelement

Om het thermoelement te vervangen, verwijdt u eerst de draaischakelaars voor het water en het gas en het handwiel; vervolgens verwijdt u het bedieningspaneel door de vier bevestigingsschroeven los te draaien. Vervolgens draait u de aansluiting van het thermoelement bij het kraantje en bij het corpus van de waakvlambrander los en vervangt u het onderdeel.

Verwarmingselementen (afb. 19-20-21, blz. 6)

Om de verwarmingselementen te vervangen tilt u de braadpan zo hoog mogelijk op. Verwijder het beschermingsgedeelte van de bak met verwarmingselementen (1), de bak (2) zelf en de bevestiging (3) van het te verwijderen verwarmingselement door het losschroeven van de bevestigingsschroeven (4). Maak het verwarmingselement (5) los van de bekabeling en verwijder het. Als de vervanging moeilijk blijkt te zijn, dan kan het proces vergemakkelijkt worden door het bedieningspaneel (6) en de voorkant van het apparaat (7) te verwijderen (zie afb. 8) en de braadpan naar voren te kantelen - nadat u de pen (8) en de stoppen (9) heeft verwijderd. Het wordt dringend aangeraden bovengenoemde methode alleen in uitzonderlijke situaties en uiterst voorzichtig toe te passen.

UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN, GELEVERD DOOR DE PRODUCENT, MOGEN DIENEN ALS RESERVEONDERDELEN. DE WERKZAAMHEDEN MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR ERKENDE VAKMENSEN.

OPGELET! Als u onderdelen van de gasinstallatie heeft vervangen, moet u de dichtheid van deze onderdelen controleren en nagaan of de verschillende onderdelen op de juiste manier functioneren.

DE PRODUCENT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING DE EIGENSCHAPPEN VAN DE HIER GEPRESENTEERDE PRODUCTEN TE WIJZIGEN.